

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10194521									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit der Umlenkrolle, um Überlastung und Beschädigung zu vermeiden.	Observe the maximum load capacity of the pulley to avoid overloading and damage.	Faites attention à la capacité de charge maximale de la poulie pour éviter les surcharges et les dommages.	Prestare attenzione alla capacità di carico massima della puleggia per evitare sovraccarichi e danni.	Let op het maximale draagvermogen van de katrol om overbelasting en schade te voorkomen.	Preste atención a la capacidad de carga máxima de la polea para evitar sobrecargas y daños.	Dbejte na maximální nosnost kladky, aby nedošlo k přetížení a poškození.	Obratite pozornost na maksimalnu nosivost remenice kako biste izbjegli preopterećenje i oštećenje.	Bodite pozorni na največjo nosilnost škripca, da preprečite preobremenitev in poškodbe.	Ügyeljen a szíjtárcsa maximális teherbíráására, hogy elkerülje a túlterhelést és a sérüléseket.
Verwenden Sie die Umlenkrolle nicht über der angegebenen Gewichtsgrenze.	Do not use the pulley above the specified weight limit.	N'utilisez pas la poulie au-delà de la limite de poids spécifiée.	Non utilizzare la puleggia oltre il limite di peso specificato.	Gebruik de katrol niet boven de aangegeven gewichtslimiet.	No utilice la polea por encima del límite de peso especificado.	Nepoužívejte kladku nad stanovený hmotnostní limit.	Nemojte koristiti kolotur preko navedenog ograničenja težine.	Ne uporabljajte jermenice nad določeno mejo teže.	Ne használja a szíjtárcsát a megadott súlyhatár felett.
Überprüfen Sie vor der Nutzung die Montage und Fixierung der Umlenkrolle, um ein Verrutschen oder Lockern zu verhindern.	Before use, check the installation and fixation of the pulley to prevent it from slipping or loosening.	Avant utilisation, vérifiez l'assemblage et la fixation de la poulie pour éviter tout glissement ou desserrage.	Prima dell'uso, controllare il montaggio e il fissaggio della puleggia per evitare scivolamenti o allentamenti.	Controleer vóór gebruik de montage en bevestiging van de katrol om wegglijden of losraken te voorkomen.	Antes de su uso, comprobar el montaje y fijación de la polea para evitar resbalones o aflojamientos.	Před použitím zkontrolujte sestavení a upevnění kladky, aby nedošlo k prokluzování nebo uvolnění.	Prije uporabe provjerite sklop i fiksiranost remenice kako biste spriječili klizanje ili labavljenje.	Pred uporabo preverite sestavo in pritrditev jermenice, da preprečite zdrs ali zrahljanje.	Használat előtt ellenőrizze a szíjtárcsa összeszerelését és rögzítését, nehogy elcsúszzon vagy meglazuljon.
Überprüfen Sie regelmäßig die Umlenkrolle auf Anzeichen von Verschleiß, Rissen oder anderen Schäden und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Regularly inspect the idler pulley for signs of wear, cracks or other damage and repair or replace if necessary.	Inspectez périodiquement la poulie de renvoi pour détecter tout signe d'usure, de fissures ou d'autres dommages et réparez ou remplacez si nécessaire.	Ispezionare periodicamente la puleggia tendicinghia per segni di usura, crepe o altri danni e riparare o sostituire se necessario.	Inspecteer de spanpoelie regelmatig op tekenen van slijtage, scheuren of andere schade en repareer of vervang deze indien nodig.	Inspeccione periódicamente la polea tensora en busca de signos de desgaste, grietas u otros daños y repárela o reemplácela si es necesario.	Pravidelně kontrolujte napínací kladku, zda nevykazuje známky opotřebení, praskliny nebo jiné poškození a v případě potřeby ji opravte nebo vyměňte.	Povremeno pregledajte zateznu remenicu na znakove istrošenosti, pukotina ili drugih oštećenja i popravite ili zamijenite ako je potrebno.	Občasno pregledjte jermenico za obrabo, razpoke ali druge poškodbe in po potrebi popravite ali zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a futógörgőt, hogy nincs-e rajta kopás, repedés vagy egyéb sérülés, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki.
Vermeiden Sie das Arbeiten oder Betreten von Bereichen unter hängenden Lasten, die von der Umlenkrolle unterstützt werden, um Verletzungen durch herabfallende Gegenstände zu verhindern.	To prevent injury from falling objects, avoid working or entering areas under suspended loads supported by the pulley.	Pour éviter les blessures causées par la chute d'objets, évitez de travailler ou d'entrer dans des zones situées sous des charges suspendues soutenues par la poulie.	Per evitare lesioni dovute alla caduta di oggetti, evitare di lavorare o di entrare in aree sotto carichi sospesi sostenuti dalla puleggia.	Om letsel door vallende voorwerpen te voorkomen, vermijd het werken of betreden van gebieden onder hangende lasten die door de katrol worden ondersteund.	Para evitar lesiones por la caída de objetos, evite trabajar o ingresar a áreas debajo de cargas suspendidas sostenidas por la polea.	Abyste předešli zranění padajícími předměty, nepracujte ani nevstupujte do oblastí pod zavěšenými břemeny nesenými kladkou.	Kako biste spriječili ozljede uslijed pada predmeta, izbjegavajte rad ili ulazak u područja ispod visećih tereta poduprtih kolotutom.	Da preprečite poškodbe zaradi padajočih predmetov, se izogibajte delu ali vstopanju v območja pod visečimi bremenii, ki jih podpira škripec.	leeső tárgyak okozta sérülések elkerülése érdekében kerülje a munkavégzést vagy a szíjtárcsa által megtámasztott függő teher alatti területekre való belépést.
Stellen Sie sicher, dass die Lasten sicher und gleichmäßig über die Umlenkrolle geführt werden, um ein Stürzen zu vermeiden.	Make sure that loads are guided safely and evenly over the pulley to avoid slipping or falling.	Assurez-vous que les charges sont guidées de manière sûre et uniforme sur la poulie pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che i carichi siano guidati in modo sicuro e uniforme sulla puleggia per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat de lading veilig en gelijkmatig over de katrol wordt geleid om uitglippen of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que las cargas se guíen de forma segura y uniforme sobre la polea para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že břemena jsou bezpečně a rovnoměrně vedena přes kladku, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Uvjerite se da su tereti sigurno i ravnomjerno vođeni preko remenice kako biste izbjegli klizanje ili pad.	Prepričajte se, da so bremena varno in enakomerno vodena čez škripec, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy a terheket biztonságosan és egyenletesen vezetik a szíjtárcsán, hogy elkerüljék a csúszást vagy leesést.
Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu beweglichen Teilen der Umlenkrolle, um Einklemmungen oder Verletzungen zu vermeiden.	Maintain a sufficient safety distance from moving parts of the pulley to avoid entrapment or injury.	Maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport aux pièces mobiles de la poulie pour éviter tout coincement ou blessure.	Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dalle parti mobili della puleggia per evitare intrappolamenti o lesioni.	Houd voldoende veiligheidsafstand aan tot de bewegende delen van de katrol om beknelling of letsel te voorkomen.	Mantenga una distancia de seguridad suficiente con respecto a las partes móviles de la polea para evitar atrapamientos o lesiones.	Udržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pohyblivých částí kladky, aby nedošlo k zachycení nebo zranění.	Održavajte dovoljnu sigurnosnu udaljenost od pokretnih dijelova remenice kako biste izbjegli ukleštenje ili ozljede.	Ohranjajte zadostno varnostno razdaljo od gibljivih delov škripca, da preprečite ukleščenje ali poškodbe.	Tartson elegendő biztonsági távolságot a szíjtárcsa mozgó alkatrészeitől, hogy elkerülje a becsípődést vagy sérülést.
Vermeiden Sie das Berühren oder Manipulieren der Umlenkrolle während des Betriebs, um das Risiko von Unfällen zu minimieren.	To minimize the risk of accidents, avoid touching or manipulating the pulley during operation.	Évitez de toucher ou de manipuler la poulie pendant le fonctionnement pour minimiser le risque d'accident.	Evitare di toccare o manipolare la puleggia durante il funzionamento per ridurre al minimo il rischio di incidenti.	Vermijd het aanraken of manipuleren van de poelie tijdens het gebruik om het risico op ongelukken te minimaliseren.	Evite tocar o manipular la polea durante el funcionamiento para minimizar el riesgo de accidentes.	Během provozu se nedotýkejte kladky ani s ní nemanipulujte, abyste minimalizovali riziko nehod.	Izbjegavajte dodirivati ili manipulirati kolotutom tijekom rada kako biste smanjili rizik od nezgoda.	Izogibajte se dotiku ali manipulaciji škripca med delovanjem, da zmanjšate tveganje nesreč.	Kerülje a tárcsa érintését vagy manipulálását működés közben, hogy minimalizálja a balesetek kockázatát.
Verwenden Sie die Umlenkrolle nur in den angegebenen Temperaturbereichen und Umgebungsbedingungen gemäß den Herstellerangaben.	Only use the pulley in the specified temperature ranges and ambient conditions according to the manufacturer's instructions.	Utilisez la poulie uniquement dans les plages de température et dans les conditions environnementales spécifiées, conformément aux instructions du fabricant.	Utilizzare la puleggia solo negli intervalli di temperatura e condizioni ambientali specificati secondo le istruzioni del produttore.	Gebruik de poelie alleen binnen het gespecificeerde temperatuurbereik en omgevingsomstandigheden volgens de instructies van de fabrikant.	Utilice la polea únicamente en los rangos de temperatura y condiciones ambientales especificados de acuerdo con las instrucciones del fabricante.	Používejte řemenici pouze ve specifikovaných teplotních rozsazích a podmínkách prostředí podle pokynů výrobce.	Koristite remenicu samo u navedenim temperaturnim rasponima i uvjetima okoline prema uputama proizvođača.	Jermenico uporabljajte le v navedenih temperaturnih območjih in okoljskih pogojih v skladu z navodili proizvajalca.	A szíjtárcsát csak a megadott hőmérsékleti tartományokban és környezeti feltételek mellett használja a gyártó utasításainak megfelelően.
Schützen Sie die Umlenkrolle vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Chemikalien oder anderen schädlichen Einflüssen, um eine längere Lebensdauer zu gewährleisten.	To ensure a longer service life, protect the pulley from direct sunlight, moisture, chemicals or other harmful influences.	Pour garantir une durée de vie plus longue, protégez la poulie de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des produits chimiques ou de toute autre influence nocive.	Per garantire una maggiore durata, proteggere la puleggia dalla luce solare diretta, dall'umidità, da sostanze chimiche o da altri agenti dannosi.	Om een langere levensduur te garanderen, beschermt u de poelie tegen direct zonlicht, vocht, chemicaliën of andere schadelijke invloeden.	Para garantizar una vida útil más larga, proteja la polea de la luz solar directa, la humedad, los productos químicos u otras influencias nocivas.	Pro zajištění delší životnosti chraňte kladku před přímým slunečním zářením, vlhkostí, chemikáliemi nebo jinými škodlivými vlivy.	Kako biste osigurali dulji vijek trajanja, zaštitite remenicu od izravne sunčeve svjetlosti, vlage, kemikalija ili drugih štetnih utjecaja.	Da zagotovite daljšo življenjsko dobo, jermenico zaščitite pred direktno sončno svetlobo, vlago, kemikalijami in drugimi škodljivimi vplivi.	hosszabb élettartam érdekében óvja a szíjtárcsát a közvetlen napfénytől, nedvességtől, vegyszerektől vagy egyéb káros hatásoktól.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim
stabilit@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10194521

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprirli tutti per intero Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemožou je pokrýt v plném rozsahu Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokriți neke od općenito mogućih rizika koji se mogu pojaviti, ali ne mogu pokriti sve u potpunosti Opseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo za buduću uporabu.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezí az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a užitelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.